FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 203 SDU 41

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 203 St Maurice & Trois Rivieres — S. District No. 26 — Enumeration District / District du recenseur No. 1 — in / dans Village de la Baie Shawenegan (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 9

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Uryel Lebeau (Enumerator. / Recenseur.)

Numbered in the order of visitation. / Numérotés dans l'ordre des visites.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				
Dwelling House. / Demeure.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number. If in township or parish, street and house number. If in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. cadastral. Indiquer pour le canton ou la paroisse, Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou Lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (see instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
1		Alcide	Baie Shaw	m	fils	C	mars	1908	3	Que			Française	Canadienne	Cath. R.					
2	81	Boisvert Lucie	"	m	Chef	m	Oct	1885	25	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier	1-9-00	non	non	non
3		" Elisa	"	f	Epouse	m	juillet	1884	21	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	aucun				
4		" Antonio	"	m	fils	C	Jan	1909	2	Que			Française	Canadienne	Cath. R.					
5		" Florida	"	f	fille	C	Août	1910	9/12	Que			Française	Canadienne	Cath. R.					
6	82	Bellemare Rosanna	"	f	Chef	V	Oct	1879	31	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	aucun				
7		" Gerard	"	m	fils	C	Juin	1908	2	Que			Française	Canadienne	Cath. R.					
8		" Médore	"	m	fils	C	Dec	1909	1	Que			Française	Canadienne	Cath. R.					
9		Bournivalle Alma	"	f	Soeur	C	Août	1887	13	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	aucun				
10	83	Dion Francois Ex	"	m	Chef	m	Juin	1846	64	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	aucun / mécanicien ingénieur	11-5-01	non	oui	non
11		" Philestine	"	f	Epouse	m	Août	1844	66	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	aucun				
12	84	Blais Adelard	"	m	Chef	m	mai	1874	37	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Charpentier	6-6-95	non	oui	non
13		" Edmardina	"	f	Epouse	m	Oct	1875	35	Que			Française	Canadienne	Cath. R.					
14		" Albert	"	m	fils	C	Oct	1901	4	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	aucun				
15		" Raoul	"	m	fils	C	Juillet	1904	6	Que			Française	Canadienne	Cath. R.					
16		" Willy	"	m	fils	C	Nov	1906	4	Que			Française	Canadienne	Cath. R.					
17	85	" Oldège	"	m	fils	C	Jan	1908	3	Que			Française	Canadienne	Cath. R.					
18	86	Lacombe Cesare	"	m	Chef	m	Mai	1888	23	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier	1-9-00	non	oui	non
19		" Emma	"	f	Epouse	m	Août	1888	22	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	aucun				
20		" Stella	"	f	fille	C	Juillet	1908	2	Que			Française	Canadienne	Cath. R.					
21	87	" Antoinette	"	f	fille	C	Fev	1910	1	Que			Française	Canadienne	Cath. R.					
22	88	Bellemare Thomas	"	m	Chef	m	mars	1877	34	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Electricien	6-6-91	non	oui	non
23		" Vergene	"	f	Epouse	m	juin	1881	29	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	aucun				
24		" Aldora	"	f	fille	C	Avril	1902	9	Que			Française	Canadienne	Cath. R.					
25		" Yvonne	"	f	fille	C	Juillet	1903	7	Que			Française	Canadienne	Cath. R.					
26		" Rosy	"	f	fille	C	Dec	1904	6	Que			Française	Canadienne	Cath. R.					
27		" Edmond	"	m	fils	C	Mai	1906	5	Que			Française	Canadienne	Cath. R.					
28		" Germain	"	m	fils	C	nov	1907	3	Que			Française	Canadienne	Cath. R.					
29		" Lucien	"	m	fils	C	Jan	1909	2	Que			Française	Canadienne	Cath. R.					
30	89	" Leonilde	"	m	fils	C	Août	1910	10/12	Que			Française	Canadienne	Cath. R.					
31	90	Bellemare Edmond	"	m	Chef	m	Dec	1880	26	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Electricien	6-6-91	non	oui	non
32		" Yvonne	"	f	Epouse	m	Nov	1888	22	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	aucun				
33		" Marguerite	"	f	fille	C	Sept	1908	2	Que			Française	Canadienne	Cath. R.					
34		" Antoinette	"	f	fille	C	Nov	1906	4	Que			Française	Canadienne	Cath. R.					
35	91	" Raoul	"	m	fils	C	Juin	1909	1	Que			Française	Canadienne	Cath. R.					
36	92	Lebeau Uryel	"	m	Chef	m	Oct	1871	39	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Hotelier	2-6-06	non	non	
37		" Rezima	"	f	Epouse	m	Sept	1877	33	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	aucun				
38		" Abel	"	m	fils	C	Dec	1901	9	Que			Française	Canadienne	Cath. R.					
39		" Lucrece	"	f	fille	C	Avril	1903	8	Que			Française	Canadienne	Cath. R.					
40		" Gabrielle	"	f	fille	C	Dec	1904	6	Que			Française	Canadienne	Cath. R.					
41		" Theodore	"	m	fils	C	Dec	1907	3	Que			Française	Canadienne	Cath. R.					
42		" Albani	"	m	fils	C	Mars	1909	2	Que			Française	Canadienne	Cath. R.					
43		Lawson Andy	"	m	Logeur	C	Fev	1881	40	Ecosse	1905		Anglaise	Ecossaise	Protestant	Boiler maker	6-6-33	non	oui	non
44		Chutopf Rud	"	m	Logeur	C	mai	1882	29	Allemagne	1907		Anglaise	Allemande	Protestant	Boiler maker	6-6-33	non	oui	non
45		Greer Alex	"	m	Logeur	C	jan	1887	22	Ecosse	1907		Anglaise	Ecossaise	Protestant	Boiler	6-6-33	non	oui	non
46		Oneil Belly	"	m	Logeur	C	Août	1886	24	U.S.	1909		Anglaise	Americain	Cath. R.	Centre Hearter	1-6-07	non	oui	non
47	93	Wellson Tom	"	m	Logeur	C	Sept	1869	41	Ecosse	1906		Anglaise	Ecossaise	Protestant	Boiler maker	6-6-33	non	oui	non
48	94	Montigny Alphonse	"	m	Chef	m	Août	1885	26	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Vendeur	2-6-06	non	non	non
49		" Philomène	"	f	Epouse	m	Mai	1891	20	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	aucun				
50		" Edmond	"	m	fils	C	Août	1910	7/12	Que			Française	Canadienne	Cath. R.					

WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.									INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM. (Specify age when acquired.) / INFIRME (Indiquer l'âge auquel l'infirmité a été acquise.)	
State where person is employed, whether "in woollen mill," "coal field," "on farm," "at fishing," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme par exemple, "à la carrière de charbon," ou "à la ferme," ou "à la pêche," etc.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux que l'emploi principal ou un métier.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou un métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from other occupations. / Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour or how employed by hour, week or year. / Taux du gain par heure ou autrement, à l'heure, à la semaine ou à l'année.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in next year's time. / Coût de l'assurance dans l'année du présent recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education during 12 years of age as Common School or University. / Coût de l'instruction au cours des 12 années de l'âge, aux Ecoles Communes ou à l'Université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
											7	oui	oui	Français			
Occasion	30		60		360				1		7	oui	oui	Français			
											7	oui	oui	Français			
											7	oui	oui	Français			
											7	oui	oui	Français			
								1000	31	1004	7	oui	oui	Français			
											7	oui	oui	Français			
											7	oui	oui	Français			
											7	oui	oui	Français			
Chemin fer	52		91		936			300.	64	1092.	9	oui	oui	Français			
											7	oui	oui	Français			
Papier Canadien a	32		60		675						7	oui	oui	Français			
											7	oui	oui	Français			
											7	oui	oui	Français			
											9	oui	oui	Français			
											9	oui	oui	Français			
											7	oui	oui	Français			
											9	oui	oui	Français			
											9	oui	oui	Français			
											7	oui	oui	Français			
											7	oui	oui	Français			
Electricien	52		56		720			2400	2400	2840	7	oui	oui	Français			
											7	oui	oui	Français			
											9	oui	oui	Français			
											9	oui	oui	Français			
											9	oui	oui	Français			
											7	oui	oui	Français			
											7	oui	oui	Français			
											7	oui	oui	Français			
											7	oui	oui	Français			
											7	oui	oui	Français			
Electricien	46		56		690			2500	2500	4740	7	oui	oui	Français			
								1500	2500	1392	7	oui	oui	Français			
											7	oui	oui	Français			
											7	oui	oui	Français			
Hotelier	52		91		936			2500	2500	45.10	7	oui	oui	Français			
								1200	2500	18.00	7	oui	oui	Français			
								100.	9	5.20	9	oui	oui	Français			
								100.	8	5.20	9	oui	oui	Français			
											9	oui	oui	Français			
											7	oui	oui	Français			
								100	3	5.20	7	non	non	Français			
											7	oui	oui	Français			
maker	52		60		900						7	oui	oui	Anglais			
Boiler maker	52		60		900						7	oui	oui	Anglais			
Boiler maker	52		60		900						7	oui	oui	Anglais			
Centre Hearter	52		60		575						7	oui	oui	Anglais			
Boiler maker	40		60		720						7	oui	oui	Anglais			
Vendeur	50		60		600			500	2500	12.60	7	oui	oui	Anglais			
											7	oui	oui	Français			
											7	non	non	Français			